

Hotel Mainz-Rhein  
Straßburg, Bas-Rhin

March 22, 1921.



5.56



My dear Professor Goldziher:

You see how far your postal-card of Feb. 6<sup>th</sup> has travelled in order to reach me. Let me, first of all, say what pleasure it has given me to see your handwriting again, and to get into communication with you. I have so much missed the occasional postal-cards that came from you.

In regard to Mrs. Szeleg's translation of the "Kitab al-Jark", I ought to say that it contains only the first half of the book. I have worked over it very conscientiously with her. She is now in Beirut, where her husband is professor in the American College. She is a niece of Talcott-Williams, whose occasional papers in the JAOS you have, probably, seen. Unfortunately, the book is not printed as nicely as I would have wished; but it was done during the war-day, and it was quite impossible to get good paper. Talcott-Williams himself is to do the second half of the book, which will be sent.

looked as the preceding volume in my series. I have a copy of the book on my table here; and if you can allow me to wait some three weeks, I shall be very glad to send you my own copy for your library. You will, I hope, accept it as a mark of my esteem and friendship.

I hope that you have seen the translation, I am sure of my students, Dr. Hittig, of the first part of Biledkuris "Futuh". The second half is to be published by a third student. I consider it a useful piece of work to make these books accessible to the general public of scholars in exact translations.

In regard to the A. O. S. I shall write at once to Prof. Montgomery. It is possible that the volumes have been sent and have been lost in the Post Office. This has occurred so often. But I shall give all the particulars, and I have no doubt that the missing volumes will be forwarded. I am publishing in the coming volume a little work Köödä (pt. 3), a polemic against Jews and Christians of a certain Stanz ibi al-Wa'it.

I have on my table a copy from the library of your "Geschichte des Islamischen Aberglaubens". I suppose my copy has gone to New York, as the de Geijer. Steifing generally sends me its publications. Your work is a fair piece of work; and I am glad to find my old friend Abraham Alben there. I wonder whether his influence has been of any permanent character there.

We are here for the winter, where I am giving a course of lectures on the invitation of the University authorities.

Please remember us very kindly to Dr. Goldzyher and Belair we love

Ever faithfully yours

Richard Gottlieb.

The death of dear Van Bercken has affected me very much. We went to the University together; a few weeks ago I had a note from him from Cairo.